






American Rescue Plan

မၤစ့ၤလီၤ ဆူၣ်ချ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤ လၢ
ပုၤန့ၣ်ယီၤ ယီၤဖိ အါတက့ၢ်အဂီၢ်လီၤ

NY State of Health မၤစ့ၤန့ၣ်ဒ်သိး
နကန့ၢ်ပၢၢ် ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤ စၢၤ
အသိအံၤ, မၤဂ့ၤမၤသိထီၣ်န့ၣ်သွဲခဲဒြး
အနီၣ်ဂံၢ်, ဒီးလဲၤပုၤဒီးဃုထၢ
ဆူၣ်ချ့ၣ်တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤ သ့ဝဲန့ၣ်လီၤ.

ဆဲးကျိးဆဲးကျါ NY State of Health:

-  ဆဲးကျိးလၢအိၣ်လဲ (online) ဖဲ:
nystateofhealth.ny.gov
-  ဆဲးကျိး ပုၤစူးကါတၢ်ဖိတၢ်ဖဲမၤဆိၣ်ထွဲစၢၤစဲ
ထၢၣ် (Customer Service Center)
ဖဲ: 1-855-355-5777
(TTY:1-800-662-1220)
-  ဒီးန့ၢ်တၢ်မၤစ့ၤကလီၤလၢ ပုၤဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤတၢ်
ဆဲးန့ၣ်လီၤမံၤ (Enrollment Assistor)
တက့ၢ်အအိၣ်တက့ၢ်. ဃုထံၣ်န့ၢ်အိၣ်တမံၤ
ဖဲ- [info.nystateofhealth.ny.gov/
findassistor](https://info.nystateofhealth.ny.gov/findassistor)

တၢ်န့ၢ်ပၢၢ် ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤအသိ အံၤ

- American Rescue Plan အံၤတၢ်အုၣ်လီၤတူၢ်လိာ်
အိၣ်ဒီးဘၣ်တဲဆဲးလီၤစုဆဲးပနီၣ်ဖဲ လါမၢ်ရူး 11, 2021 န့ၣ်
လီၤ. တၢ်အံၤပုၤဃုာ်ဒီး ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤအသိဒီး
အဒိၣ်အအါ လၢပုၤယီၤဖိလၢ အဆဲးန့ၣ်လီၤအမံၤလၢ ဆူၣ်
ချ့ၣ်တၢ်အုၣ်ကီၤ ခိဖျိ NY State of Health တဖၣ် အ
ဂီၢ်လီၤ.
- ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤအံၤအိၣ်ဝဲဒၣ်လၢ ပုၤလၢအဆဲး
လီၢ်အမံၤ အခဲအံၤ ဒီးအသိတဖၣ်အဂီၢ်, ပုၤဃုာ်ဒီး ပုၤ
တဂၤဘၣ်တဂၤလၢအတၢ်ဟဲန့ၢ်အါဝဲ တဖၣ် လၢအဆိ
ကတၢ်တဘျီအဂီၢ်လီၤ.
- တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါဒီးအံၤမ့(လ)တဖၣ် လၢအဟဲလၢ NY
ကီၢ်စဲၣ် တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ၣ် လၢအဟ့ၣ်ပလီၢ်န့ၣ် တၢ်
လၢနကဘၣ်မၤတဖၣ်န့ၣ် ဟံၤသ့ၣ်ဟံၤသးနဲတက့ၢ်.
- လၢကသ့ၣ်ညါအါထီၣ် American Rescue Plan, အ
ဂ့ၢ်အကျိၤ ဝံသးစူၤ န့ၣ်လီၤကွၢ်-
[https://info.nystateofhealth.ny.gov/Ameri-
canRescuePlan](https://info.nystateofhealth.ny.gov/AmericanRescuePlan)

NY State of Health လူၤဟံၤထွဲမၤထွဲ ဖဲၣ်ဒရၢၣ်ကမုၢ်ခဲးယာ်သဲးတဖၣ်ဒီးကီၢ်
စဲၣ် သဲးတဖၣ်လီၤ. ဒီးတက့ၢ်တလီၤတၢ်ခိဖျိကလုာ်ဒူၣ်, ဖဲးဘၣ်လွဲၢ်, ထံဂံၢ်ကီၢ်ထံး,
တၢ်စ့ၢ်တၢ်န့ၢ်/တၢ်ဘျီတၢ်ဘါ, သ့ၣ်ထံးမုၢ်ခဲး, သးန့ၣ်လီၤ, တၢ်ဆိဟံၣ်ဆိဃီ/ဟံၣ်ဃီ
တၢ်အိၣ်သးအပတီၢ်, တၢ်က့တၢ်ကွၢ်, တၢ်အိၣ်သးဘၣ်ထွဲဒီးဟူးသး, တၢ်ဖိၣ်ဃာ်
တၢ်မၤနီၣ်မၤဃါ, တၢ်မၤကမုၢ်သဲးတၢ်စဲၣ်ညါ(တဖၣ်), မုၢ်ခဲးအတၢ်မုၢ်တၢ်, မုၢ်ခဲး
တၢ်သးစဲ, စၢၤသ့ၣ်လီၤစၢၤတၢ်ဆါအရူၢ်အသးတဖၣ်, သးမုၢ်သ့ၣ်ဘိ တၢ်အိၣ်သး
အပတီၢ်, ဟံၣ်ဃီတၢ်စုဆူၣ်ခိၣ်တကးပုၤတူၢ်ဘၣ်တၢ်တၢ်အိၣ်သးအပတီၢ် ဒီး/မ့တမ့ၢ်
တၢ်မၤက့ၢ်တၢ်တဖၣ်ဘၣ်.

American Rescue Plan အံ့

မၤစ့ၤလီၤ ဝဲ ဆူၣ်ချ့ တၢ်အုၣ်ကီၤ အပူၤကလံၤလၢ ပှၤန့ၣ်ယီၤဖိအိၣ်

အိၣ်တက့ၢ်အဂီၢ်လီၤ.

တၢ်လၢနကဘၣ်မၤတဖၣ်:

နဆဲးလီၤနမံၤလၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤ ခိဖျိ NY State of Health မ့ၢ်ဝံၤ ဒီးဒီးန့ၢ် ဝဲဘၣ်ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤ-

- အခဲအံၤနကဘၣ်ဝဲဒီး ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤ.
- ဖဲလၢအဖၣ်အိၣ်ထံးအခါန့ၣ် NY ကီၢ်စဲၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ ဆုၢ်လီၤန့ၢ်န့ၢ် လံာ်ပရၢတဘၣ် ယုၢ်ဒီးန့ၢ် ခိသွဲခဲဒီးနီၣ်ဂံၢ်ဟံၣ်ဖျိၣ်အသီလၢအအိၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ.
- NY ကီၢ်စဲၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ မၤအိၣ်ဝဲ နခိသွဲခဲဒီး အနီၣ်ဂံၢ်ဟံၣ်ဖျိၣ် လၢအတၢ်ဒၣ်ဝဲန့ၣ်လီၤ. ခိဖျိလဲၤန့ၣ်လီၤ ဆူၣ် NY ကီၢ်စဲၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ အကီၢ်, ဆဲးကျိၣ်: နပှၤဆဲးလီၤမံၤဖိမံၤခူဒါခိၣ်, မ့တမ့ၢ် ကိး 1-855-355-5777, နမၤတၢ်ဆိတလဲသ့န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်စးထီၣ်မၤ NY State of Health လံာ်ပတံထီၣ်တၢ်, ဘၣ်ဆၣ်တဆဲးန့ၢ်လီၤမံၤ လၢဆူၣ်ချ့ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤအယိန့ၣ်-

- ပှၤမ့ၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါန့ၣ်လီၤန့ၣ် ကၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီးကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤအယိ, ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲအိၣ်ဒိၣ်န့ၢ်ဒီးတၢ်အံၤန့ၣ်လီၤ. န့ၣ်လီၤကဒါက့ၤဆူၣ် NY State of Health စရိ (account) :အခဲအံၤ ဒီးဒီးသိးကသ့ၣ်ညါဘၣ် မ့ၢ်န့ၣ် ကၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီးခိသွဲခဲဒီးအိၣ်အအိၣ်တဖၣ်အဂီၢ် သမံသမိးကွၢ်နဲတက့ၢ်. ဝံၤဒီး လဲၤပှၤဒီးယုထၢ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤတက့ၢ်.
- တၢ်မ့ၢ်စးတၢ်န့ၣ်လီၤန့ၣ်တကၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီး ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲန့ၣ်, NY ကီၢ်စဲၣ်တၢ်အိၣ်ဆူၣ်အိၣ်ချ့ ဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ် ဆုၢ်လီၤတၢ်လံာ် န့ၣ် တၢ်ဘိးဘၣ်သ့ၣ်ညါတမံၤ လၢအဒုးသ့ၣ်ညါန့ၣ်လီၤ နကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲလဲန့ၣ်လီၤ. န့ၣ်လီၤကဒါက့ၤဆူၣ် NY State of Health အကီၢ်အခဲအံၤ ဒီးဒီးသိးကသ့ၣ်ညါဘၣ် မ့ၢ်န့ၣ် ကၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီးခိသွဲခဲဒီးအိၣ်အအိၣ်တဖၣ်အဂီၢ် သမံသမိးကွၢ်နဲတက့ၢ်. ဝံၤဒီး လဲၤ ပှၤဒီးယုထၢ တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤတက့ၢ်.

နဆဲးန့ၢ်လီၤနမံၤလၢ NY State of Health တၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤမ့ၢ်ဝံၤ ဒီးနမ့ၢ်စးတၢ်ဒီးန့ၢ် ဝဲဘၣ်ကျိၣ်စ့တၢ်ဆိၣ်ထွဲမၤစ့ၤလီၤဘၣ်န့ၣ်-

- အခဲအံၤဘၣ်သ့ၣ်သ့ၣ်နကကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲဒီး ဖဲမၤယၢၣ်ခဲဒီးတဖၣ်လီၤ.
- တၢ်န့ၣ်လီၤတဖၣ်လၢအဘၣ်ဃးဒီး မ့ၢ်နကဘၣ်ပတံထီၣ်နခိသွဲခဲဒီးအံၤဒဲလဲၣ်အဂ့ၢ်န့ၣ် နဒီးန့ၢ်အိၣ်ကသ့ၣ် <https://info.nystateofhealth.ny.gov/AmericanRescuePlan> န့ၣ်လီၤ.

နမ့ၢ်စးတဆဲးန့ၢ်လီၤဘၣ်နမံၤလၢတၢ်ရဲၣ်တၢ်ကျဲၤတမံၤအပူၤခိဖျိ NY State of Health ဒီးတမၤဘၣ်လံာ်ပတံထီၣ်တၢ်နီတဘျိဒီးဘၣ်အယိ-

- လၢကထံၣ်သ့ၣ်ညါ မ့ၢ်နကဘၣ်ဝဲဘၣ်ဝဲဒီးတၢ်မနုၤလဲၣ်အဂီၢ်, ပတံထီၣ်အိၣ်အခဲအံၤဖဲ nystateofhealth.ny.gov တက့ၢ်.
- ပှၤ န့ၣ်ယီၤဖိအိၣ်တက့ၢ် ကၤဝဲဘၣ်ဝဲဒီး တၢ်အုၣ်ကီၤ လၢအပူၤကလံၤလၢအစ့ၤ မ့တမ့ၢ် အကလိန့ၣ်လီၤ.